

月刊 かめあい

2026年10月1日発行

10月号

「主の家を修復しなさい」

聖フランシスコは今日、私たちに何を語るのか

回心の歩みを始めたころ、聖フランシスコは荒れ果てたサン・ダミアーノ教会で祈っていました。そこで彼は、十字架上のキリストから「フランシスコ、行って、崩れかけているわたしの家を修復しなさい」と呼びかけられたと伝えられています。最初、フランシスコはこの言葉を文字どおりに受け取り、壊れた教会を修復し始めました。しかし後に、神が彼に求めておられたのは、福音に従う生活を通して教会そのものを新たにすることであると理解していきました。この呼びかけは、今日の私たちにも向けられています。「主の家を修復する」とは、教会の建物を大切にするだけではありません。共同体の中で傷ついた関係、失われた信頼、弱くなった一致、互いへの無関心をも修復していくことです。時には、一つの優しい言葉、ゆるし、奉仕する心、そしてもう一度互いに近づこうとする勇気によって、共同体は少しずつ建て直されます。聖フランシスコは、力や批判によって教会を新しくしたわけではありません。まず自分自身の生き方を変え、簡素さ、兄弟愛、そして福音への忠実さを選びました。私たちにも同じ道が示されています。誰かが変わることを求める前に、私自身は何を変えることができるのか、私たちの教会をより本当の家族にするために何を差し出せるのかを考えるよう招かれています。私たちの守護聖人、アシジの聖フランシスコを祝うこの月、神が私たちにも語られる声を聞く恵みを願いましょう。「行って、わたしの家を修復しなさい。」私たち一人ひとりには、共同体を築くために置くべき一つの石があり、癒すべき一つの傷があり、差し出すべき一つの賜物があります。

祈りと感謝をこめて
ドボシュ・イリネル神父 OFMConv.

<10月の予定>

10月2日(金)	2:00 pm	聖体顕示	
	3:00 pm	初金ミサ	
10月3日(土)	6:30 pm	年間第27主日	
	7:30 pm	聖フランシスコ帰天祭	
10月4日(日)	9:30 am	年間第27主日	
	5:00 pm		
	朝ミサ後	クララ会	フランシス館 1F
	11:00 am	動物の祝福	教会玄関前
10月10日(土)	6:30 pm	年間第28主日	
10月11日(日)	9:30 am	年間第28主日	

	5:00 pm		
	ミサ後	麦の実教会学校	麦の実ルーム
10月17日(土)	6:30 pm	年間第29主日	
10月18日(日)	9:30 am	年間第29主日	
	5:00 pm		
	11:00 am	司牧評議会	フランシス館 1F
10月24日(土)	6:30 pm	年間第30主日	
10月25日(日)	9:30 am	年間第30主日	
	5:00 pm	英語ミサ (ミサは行われません)	
10月31日(土)	6:30 pm	年間第31主日	

<ミサのご案内>

平日 (月・水)	6:00 pm	
平日 (木・金)	6:15 am	
初金	3:00 pm	聖体顕示 2:00 pm
主日 (土)	6:30 pm	
主日 (日)	9:30 am	ロザリオ 8:50 am—>10月はお休み
	5:00 pm	第4日曜は英語ミサ

平日(火曜日)

午前 6 時 15 分 *)

*) ミサはシスターたちの修道院で行われます。(アシジの聖フランシスコ宣教修道女会、〒120-0003 東京都足立区東和 4-10-13. 教会から徒歩 3 分です。)

お知らせ Announcements

10月の予定

1. 10月「ロザリオの月・世界宣教月間」について

10月は「ロザリオの月」であり、また「世界宣教月間」でもあります。10月18日(日)は「世界宣教の日」をお祝いします。10月の各主日ミサでは、ミサ開祭 15 分前より、教皇庁の「宣教月間祈りの手引き」に従い、教皇様のメッセージ、五大大陸の祈り、ロザリオ一連を、ミサに参加される皆さまとともに唱えます。皆さまには、ミサ開祭 15 分前までに着席していただきますようお願いいたします。なお、10月は「ロザリオの月」ですが、「宣教月間祈りの手引き」にロザリオ一連を唱えることが示されているため、毎週日曜日 8 時 50 分から行っているロザリオの祈りは、10月中はお休みいたします。

2. トランジトゥス(帰天祭)

10月3日(土)19:30～

トランジトゥスとは、アッシジの聖フランシスコの帰天を記念して、毎年10月3日の夜、世界中のフランシスコ会で行われる祈りの集いです。聖フランシスコの生涯と帰天を思い起こしながら、祈りや賛歌を捧げます。2026年は帰天800年にあたりますので、聖フランシスコへ捧げられている亀有教会でも皆様と祈りと賛歌を捧げたいと思います。

3. ペットの祝福

10月4日(日) ミサ後、11:00～11:30 教会入口前でペットの祝福を行います。犬や、ネコ、小鳥、などなど、小さなご家族をお連れください。

4. 11月<死者の月>

11月8日(日)に合同追悼ミサを行います。ミサの意向を希望される方は、受付に用意してある封筒をご利用ください。用紙にミサの意向をご記入の上、献金を同封してお申し込みください。準備の都合上、申し込み締め切りは11月1日(日)とさせていただきます。

5. 毎日のロザリオ

10月1日から毎日ロザリオの祈りを捧げます。教会へいらしていただいても、Facebook カトリック亀有教会でもお祈りをともに捧げることができます。

月～金→7:00 pm / 土→5:50 pm / 日→4:20 pm

6. 傘の持ち主の方へのお願い

教会に傘を置いたままにしている方は、できるだけ早くお持ち帰りください。

2026年10月末までに引き取られなかった傘は、教会の整理・清掃のため処分いたします。傘は忘れずにお持ち帰りいただき、教会に置いたままにしないようお願いいたします。ご協力ありがとうございます。

7. 秋のふれあい交流会

10月に予定していたバーベキューは中止し、代わりに**「秋のふれあい交流会」**を開催します。世代や国籍を問わず、教会の皆さまが気軽に集まり、親睦と交流を深める機会としたいと思います。

日時：2026年10月25日(日)ミサ後、11時頃から

場所：教会裏

対象：教会の皆さま、ご家族、お子さまなど

参加費：原則無料

このため、午後5時のミサは行われません。

公式Facebookカトリック亀有教会



日本語版



Facebook English Kameari Catholic Church



月刊 かめあい

2026年10月1日発行

10月号

“Go and Repair My House”

What Does St. Francis Say to Us Today?

At the beginning of his journey of conversion, St. Francis prayed in the ruined little church of San Damiano. There he heard Christ calling him: “Francis, go and repair my house, which, as you see, is falling into ruin.” At first, Francis understood these words literally and began repairing churches. Later, however, he came to understand that God was asking something much deeper: to help renew the Church through a life lived according to the Gospel. The same call is addressed to each of us today. To “repair the house of the Lord” does not mean only taking care of the church building, but also repairing what can become damaged in our community: relationships, trust, unity, and our care for one another. Sometimes a community is rebuilt through a kind word, forgiveness, a willingness to serve, or simply the courage to draw close to one another again. St. Francis did not renew the Church through power or criticism, but by beginning with his own life. He chose simplicity, fraternity, and faithfulness to the Gospel. This is also our path: before asking what others should change, we are invited to ask what we ourselves can change so that our parish may become more and more a true family. During this month in which we celebrate our patron, St. Francis of Assisi, let us ask God for the grace to hear the call once again: “Go and repair my house.” Each one of us has a stone to place, a wound to help heal, and a gift to offer for the building up of the Community.

With prayer and gratitude,
Fr. Irinel Dobos OFMConv.

お知らせ Announcements

October Schedule

1. October: Month of the Holy Rosary and World Mission Month

October is the Month of the Holy Rosary and also World Mission Month. We will celebrate World Mission Sunday on Sunday, October 18. Before each Sunday Mass in October, beginning 15 minutes before Mass, we will follow the Vatican’s prayer guide for World Mission Month and pray together as a congregation. This will include the Holy Father’s message, prayers for the five continents, and one decade of the Rosary. We kindly ask everyone to be seated 15 minutes before Mass begins so that we can pray together. Although October is the Month of the Holy Rosary, the World Mission Month prayer guide already includes one decade of the Rosary. Therefore, the Rosary normally prayed at 8:50 a.m. every Sunday will be suspended during October.

2. Transitus of St. Francis

Saturday, October 3, at 7:30 p.m.

The Transitus is an annual prayer service held by Franciscans throughout the world on the evening of October 3 to commemorate the passing of St. Francis of Assisi from this life to eternal life with God. We remember the life and passing of St. Francis through prayer and hymns. The year 2026 marks the 800th anniversary of the Transitus of St. Francis. As Kameari Catholic Church is dedicated to St. Francis, we would like to gather together on this special anniversary to remember him and offer our prayers and

hymns.

3. Blessing of Pets

Sunday, October 4, after Mass 11:00–11:30 a.m. In front of the church entrance

We will have a Blessing of Pets after Mass. Dogs, cats, birds, and all your other beloved little family members are welcome. Please bring them with you and join us for this special blessing.

4. November – Month of the Holy Souls

A Memorial Mass for the Deceased will be celebrated on Sunday, November 8. Those who would like to request a Mass intention for the deceased are invited to use the envelopes available at the reception desk. Please write your Mass intention on the form and place it in the envelope together with your offering. To allow sufficient time for preparation, the deadline for submitting Mass intentions is Sunday, November 1.

5. Daily Rosary

Beginning October 1, the Rosary will be prayed every day. You may join us either at the church or on Facebook カトリック亀有教会, as we pray together.

- Monday–Friday: **7:00 p.m.**
- Saturday: **5:50 p.m.**
- Sunday: **4:20 p.m.**

6. Notice to Umbrella Owners

If you have left an umbrella at the church, please collect it and take it home as soon as possible.

Any unclaimed umbrellas remaining at the church at the end of October 2026 will be disposed of as part of our church clean-up.

Please remember to take your umbrella home and do not leave it at the church. Thank you for your cooperation.

7. Autumn Friendship and Exchange Event (秋のふれあい交流会)

The BBQ planned for October has been cancelled. Instead, we will hold an **Autumn Friendship and Exchange Event**. The aim is to provide opportunities for members of the church community, regardless of generation or nationality, to gather casually and deepen their fellowship and connections.

Date and Time: October 25, 2026 (Sunday). After Mass, from around 11:00 to ~. Venue: Space behind the Church. Target audience: Church members, families, children, etc.

Participation fee: Free in principle. The 5:00 p.m. Sunday Mass will not be held on October 25 only.

< October Schedule >

2 Oct (Fri)	2:00 pm	Exposition of the Blessed Sacrament	
	3:00 pm	First Friday Mass	
2 Oct (Sat)	6:30 pm	27 th Sunday in Ordinary Time	
	7:30 pm	Transitus	
4 Oct (Sun)	9:30 am	27 th Sunday in Ordinary Time	
	5:00 pm		
	After morning mass	Clara Association	Franciscan Hall 1F

	11:00 am	Blessing of Animals	By the front gate
10 Oct (Sat)	6:30 pm	28 th Sunday of Ordinary Time	
11 Oct (Sun)	9:30 am	28 th Sunday of Ordinary Time	
	5:00 pm		
	After the mass	Sunday School Muginomi	Muginomi Room
17 Oct (Sat)	6:30 pm	29 th Sunday of Ordinary Time	
18 Oct (Sun)	9:30 am	29 th Sunday of Ordinary Time	
	5:00 pm		
	11:00 am	Pastoral Committee mtg.	Franciscan Hall 1F
24 Oct (Sat)	6:30 pm	30 th Sunday of Ordinary Time	
25 Oct (Sun)	9:30 am	30 th Sunday of Ordinary Time	
	5:00 pm	English Mass	
31 Oct (Sat)	6:30 pm	31 st Sunday of Ordinary Time	

Mass Information

Mon. Wed.	6:00 pm	
Thu. Fri.	6:15 am	
First Friday	3:00 pm	Exposition of the Blessed Sacrament 2:00 pm
Saturday	6:30 pm	
Sunday	9:30 am	Rosary 8:50 am → canceled in Oct.
	5:00 pm	English Mass on the 4 th Sun (Only 25 Oct 5pm mass cancelled)

Every Tuesday.

Holy Mass in the Chapel of the Sisters → From 06.15 am *)

*) Mass will be celebrated at the convent of the Franciscan Missionary Sisters of Assisi,
〒120-0003 Tokyo. Adachi City. Towa 4-10-13. Three minutes walk from The Church.

カトリック亀有教会 (教会堂名 アシジの聖フランシスコ)

東京都足立区東和 4-3-20 TEL03-3606-1757 / FAX03-3629-0242

Email: KameariPR@gmail.com

